



# Contour

---

# 2011

27.08 – 30.10.2011  
MECHELEN (BEL)

**FR**

[www.contour2011.be](http://www.contour2011.be)  
[www.contourmechelen.be](http://www.contourmechelen.be)

## SOMMAIRE

CONTOUR 2011 P.03

Art contemporain et bâtiments historiques.

INFORMATIONS PRATIQUES P.05

CONTACT P.07

PARTENAIRES P.07

ARTISTES P.08

Aperçu des artistes et des oeuvres. Bientôt il y aura plus d'info sur **[www.contour2011.be](http://www.contour2011.be)**.

BATIMENTS P.09

EQUIPE ARTISTIQUE P. 10

Biographies de **Anthony Kiendl** (commissaire), **Kris Kimpe & Bruno Poelaert** (architectes de l'exposition) en **Joris Kritis & Julie Peeters** (graphistes).

## ART CONTEMPORAIN ET BÂTIMENTS HISTORIQUES

Malines organise cet été une manifestation intéressante pour ceux qui aiment la culture ou l'architecture, ou les deux.

Contour est une manière à la fois passionnante et abordable de découvrir l'**art visuel contemporain de niveau international**. La Biennale présente l'image mouvante à des endroits particuliers du centre historique de Malines, des endroits oubliés ou bien dissimulés, situés dans un périmètre limité. Les œuvres sont intégrées avec le plus grand soin dans les espaces qui les accueillent.

Contour existe depuis 2003. Chaque édition est confiée à un commissaire différent, qui lui donne donc une identité et une dynamique particulières. La cinquième édition porte la griffe d' **Anthony Kiendl** (CAN). Sous le titre '**Sound and Vision: Beyond Reason**' il examine les liens entre la musique, l'image mouvante et l'évolution sociale.

Kiendl: "La musique fait partie intégrante de notre culture. 'Sound and Vision: Beyond Reason' présente des artistes qui sont à la recherche de tangentes entre la musique (rock) et l'art contemporain. Ils utilisent le corps comme un moyen de communication alternatif. Comme un contre-poids pour la communication courante verbale et rationnelle. Comme un porteur d'idées radicales et de changements sociaux. Comme un message dépassant la raison."

Kiendl a sélectionné une quinzaine d'artistes en tenant compte d'un bon équilibre entre artistes connus et prometteurs, belges et étrangers. Des noms réputés sont par exemple l'artiste légendaire américain **Dan Graham**, qui a créé une oeuvre d'art dans l'espace public pour la ville de Malines et l'artiste belge **Anne-Mie Van Kerckhoven** avec une nouvelle installation pour Contour 2011.

Contour est histoire de mouvement et d'expérience. Une promenade artistique de haut vol dans la ville, une initiative unique en Europe.

### CONTOUR 2011

Film, vidéo et installations en des endroits insolites du centre historique de Malines  
**du samedi 27 août au dimanche 30 octobre 2011**

**jeudi, vendredi et dimanche de 10h à 18h**

**samedi de 10h à 22h**

**ARTISTES** Cory Arcangel (USA), Pierre Bismuth (FRA), Chicks On Speed (AUS/DEU/USA), Edith Dekyndt (BEL), Gabriela Fridriksdottir & Lazyblood (ISL), Noam Gonick & Luis Jacob (CAN), Dan Graham (USA), Rodney Graham (CAN), Brion Gysin & Ian Sommerville (GBR), Joachim Koester (DNK), Adam Pendleton (USA), Postcommodity (USA), Dennis Tyfus (BEL), Anne-Mie Van Kerckhoven (BEL), Jennifer West (USA)

**COMMISSAIRE** Anthony Kiendl (CAN)

**WWW.CONTOUR2011.BE**

► Contour ouvre ses portes **le vendredi** soir **26 août** avec un vernissage auquel assisteront la plupart des artistes. Une invitation officielle vous sera prochainement envoyée.

## INFORMATIONS PRATIQUES

### CONTOUR 2011

Vidéo, film et installations dans des lieux insolites du centre historique de Malines

**du samedi 27 août au dimanche 30 octobre 2011**

**jeudi, vendredi et dimanche de 10h à 18h**

**samedi de 10h à 22h**

**vernissage: vendredi 26 août 2011**

### BILLETS D'ENTRÉE

**€10**

€7 habitants de Malines | -25 ans | +60 ans | demandeurs d'emploi | personnes à mobilité réduite | groupes à partir de 10 personnes

€2 UiTpas | CJP | carte d'enseignant | carte d'étudiant

**gratuit** enfants de moins de 12 ans

### POINTS DE VENTE

La gare Mechelen-Nekkerspoel, Ontvoeringsplein 12

Centre Culturel de Malines, Minderbroedersgang 5

UiT in Mechelen, Hallestraat 2-4-6

T. 0032 (0)70 22 28 00

M. uit@mechelen.be

Pré vente à partir du **15 juni** via UiT in Mechelen

Réservations pour groupes via UiT in Mechelen

### POINT DE DÉPART

La gare Mechelen-Nekkerspoel, Ontvoeringsplein 12

### ACCÈS

En train vous voyagez écologiquement et économiquement. Contour 2011 est une B-Excursion de la SNCB (billet qui combine le train et l'entrée à la biennale). La B-Excursion est en vente dans toutes les gares belges à partir du 20.07.11. Info sur le site [www.sncb.be](http://www.sncb.be).

### VISITES GUIDÉES

**Durée** deux heures

**Langue** NL/FR/EN

**Nombre de participants** 10 à 20 personnes par guide

**Prix** € 60 (billets d'entrée non compris)

Réservations + billets d'entrée:

UiT in Mechelen

Hallestraat 2-4-6

T. 0032 (0)70 22 28 00

M. uit@mechelen.be

## **NOCTURNES**

Chaque samedi soir vous pouvez visiter Contour jusqu'à 22h.

Des nocturnes spéciales sont possibles pour organisations et entreprises.

Réservations: [info@contourmechelen.be](mailto:info@contourmechelen.be) ou **+32 15 33 08 01**.

## **SERVICE ÉDUCATIF**

Contour 2011 offre des visites guidées et un dossier, le tout adapté à l'enseignement secondaire supérieur ou à l'enseignement supérieur. Le dimanche 28 août 2011

Contour organise **une journée pour enseignants** (en collaboration avec la revue Klasse). Info sur [www.contour2011.be](http://www.contour2011.be).

## **FORMULES VARIÉES**

Il y a des **arrangements touristiques** spécifiques:

Contour et excursion en bateau sur la Dyle

Contour et visite à la tour Saint-Rombaut

Contour à trottinette

Contour et une nuit à l' hôtel Martin's Patershof, un hôtel 4 étoiles dans une église historique

Plus d'informations sur [www.contour2011.be](http://www.contour2011.be).

**Gerrie Soetaert Press & Communication**

Press officer

T. 0032 475 47 98 69

F. 0032 2 219 30 27

E. [gerrie.soetaert@skynet.be](mailto:gerrie.soetaert@skynet.be)**Steven Op de Beeck**

Director

T. 0032 15 33 08 01

F. 0032 15 33 08 01

M. 0032 477 40 80 98

E. [steven@contourmechelen.be](mailto:steven@contourmechelen.be)**CONTOUR MECHELEN vzw**

Sint-Romboutskerkhof 2

B-2800 Mechelen

Belgium

[www.contourmechelen.be](http://www.contourmechelen.be)[www.contour2011.be](http://www.contour2011.be)**PARTNERS**

VLAAMSE GMEENSCHAP / EUROPA – 2007-2013 /  
 PROVINCIE ANTWERPEN / STAD MECHELEN / ICELANDIC ART CENTER /  
 CANADA COUNCIL FOR ARTS /  
 VEGAS / GERRIE SOETAERT PRESS&COMMUNICATION / KRIS KIMPE /  
 JORIS KRITIS / JULIE PEETERS / SFUMATO / MINDEDESIGN / MIXX /  
 GALERIE TRANSIT / BIMSEM / SINT-ROMBOUTSCOLLEGE /  
 KERKFABRIEK SINT-PIETER-EN-PAUL / SPEELGOEDMUSEUM  
 MECHELEN / DUVEL / MARTIN'S PATERSHOF / SHOWTEX /  
 VIDISQUARE / WILLEMEN/  
 COBRA.BE / KLARA / KNACK FOCUS / KLASSE / RIFRAF  
 CULTUURCENTRUM MECHELEN / LERARENKAART / LESSIUS MECHELEN  
 / NMBS MOBILITY / OOM / PLUG IN ICA/ SUPO / CJP / UIT IN MECHELEN/  
 EMAF, OSNABRÜCK / INVIDEO, MILAAN / OK, LINZ / VIDEOFORMES,  
 CLERMONT-FERRAND / WRO ART CENTER, WROCLAW

With the support of  
the Flemish authoritiesCanada Council  
for the ArtsConseil des Arts  
du CanadaIcelandic  
Art Center

**ARTISTS** (8 new creations indicated with NC)

**Cory Arcangel (USA)**

'Composition #7' (2009)

**Pierre Bismuth (FRA)**

'Following Elvis Presley's Hands in Jailhouse Rock' (2011) (NC)

**Chicks on Speed (AUS/DEU/ESP/USA)**

'Endless Song' (2011)

**Edith Dekyndt (BEL)**

'The Painter's Enemy' (2011) (NC) ,

'Myodesopsies, [Before Life], songs based on the lyrics of Myodesopsies' (2001-...)

**Gabriela Fridriksdottir & Lazyblood (ISL)**

'Bloody Crepuscular Monstrous Rays' (2011) (NC)

**Noam Gonick & Luis Jacob (CAN)**

'Wildflowers of Manitoba' (2007)

**Dan Graham (USA)**

'Performance Pavilion for a Catholic City' (2011) (NC)

**Rodney Graham (CAN)**

'Rotary Psycho-Opticon' (2008)

**Brion Gysin & Ian Sommerville (CAN/GBR)**

'Dreamachine' (1960)

**Joachim Koester (DNK)**

'Tarantism' (2007)

**Adam Pendleton (USA)**

'Band' (2009)

**Postcommodity (USA)**

'Promoting a More Just, Verdant and Harmonious Resolution' (2011) (NC)

**Lee Ranaldo & Leah Singer (USA/CAN)**

Concert & performance 'contre-jour' 30/09 in collaboration with Cultuurcentrum Mechelen, location: Sint-Pieter-en-Paulkerk.

**Dennis Tyfus (BEL)**

'Gargles from Ipanema' (2011) (NC)

**Anne-Mie Van Kerckhoven (BEL)**

'Bodies' (2011) (NC)

**Jennifer West (USA)**

'Drummed Rock Film' (2011) (NC)



## **Lee Ranaldo (musician Sonic Youth & his partner artist Leah) (BEL)**

will give a one off-concert September 30th at the Sint-Pieter-en-Paulkerk.

## **BÂTIMENTS**

Contour attache la plus haute importance à la présentation et cherche un site adéquat pour chaque vidéo, chaque film ou chaque installation, faisant appel chaque année à un architecte différent. Il s'agit cette année de Kris Kimpe & Bruno Poelaert. Les sites sont des lieux chargés d'histoire et de passé situés dans le centre historique à peu de distance les uns des autres. Ils constituent ensemble un passionnant parcours artistique.

Le point de départ de Contour 2011 est la gare Mechelen (Malines)-Nekkerspoel.

*Quelques lieux insolites.*

### **La gare Mechelen-Nekkerspoel**

Cette deuxième gare de Malines fut construite en 1912 pour permettre aux voyageurs de train de cette époque – la bourgeoisie aisée – de rejoindre plus facilement le centre-ville. La gare a l'aspect d'un hôtel particulier en style néo-renaissance flamande. Ceci est une référence architecturale au 16ème siècle, une période de haute conjoncture pour la ville et toute la région.

### **Bimsem**

C'est une grande école avec internat, qui est le résultat d'une fusion entre l'institut Berthout Malines et le Petit Séminaire en 1988, précédée d'une longue histoire. L'école comprend les restes d'un palais du 16ème siècle style gothique tardif, la Cour de Hoogstraten, et un palais du 18ème style français, la Cour de Coloma. La chapelle date de 1830, l'année de fondation du Petit Séminaire.

### **L'église Saint-Pierre-et-Paul**

Une église baroque classique, construite par les Jésuites dans les années 1670-77. L'intérieur comprend de nombreuses références à Saint François Xavier, un des premiers Jésuites qui partit comme missionnaire vers des pays lointains. La chaire de vérité (ca. 1700) montre sous forme de figures allégoriques la propagation de la foi chrétienne dans quatre continents. Tout à fait remarquable est la rangée des confessionnaux des deux côtés, sculptés par l'artiste Nicolaas Van Der Veken au 17ème siècle.

## **TOUS LES SITES**

Stationsgebouw Mechelen-Nekkerspoel | Gang Stationsgebouw Mechelen-Nekkerspoel | Speelgoedmuseum Mechelen | Malterie Pletsers | Bimsem | Bleekstraat 7 | Sint-Pieter-en-Paulkerk | Sint-Romboutscollege | Oude Stadsfeestzaal | De Garage | Cultuurcentrum Mechelen |

## ÉQUIPE ARTISTIQUE

COMMISSAIRE  
ANTHONY KIENDL

**Anthony Kiendl** (CAN) est actif comme commissaire d'exposition, écrivain et directeur de Plug In, Institut d'Art Contemporain à Winnipeg (CAN). Il est également professeur au département d'architecture à l'Université de Manitoba.

De 2002 à 2006 il était directeur artistique de la Walter Phillips Gallery et du International Curatorial Institute au centre Banff (Alberta, CAN). En novembre 2009 il a reçu le prix 'Award for Curatorial Excellence in Contemporary Art' de la fondation canadienne Hnatyshyn.

Kiendl vient de la pratique artistique. Cela explique pourquoi il considère son rôle de commissaire comme un processus créatif. Il a déjà mis sur pied un grand nombre d'expositions au Canada, entre autres le projet interdisciplinaire Space Camp 2000: Uncertainty, Speculative Fictions and Art, (2000) et Godzilla vs. Skateboarders: Skateboarding as a Critique of Social Spaces (2001).

Kiendl est aussi écrivain, il fait de la recherche et est un conférencier fort sollicité.

En 2004 il a reçu une bourse du Canadese Social Sciences and Humanities Research Council. Sa recherche, intitulée 'Informal Architectures', a produit des projets d'exposition, des publications, colloques et séminaires.

Son livre le plus récent, Informal Architectures, est édité en 2008 par Black Dog Publishing (Londres, RU). D'autres textes de Kiendl ont été publiés entre autres dans Parachute, FUSE, Flash Art, Canadian Art et dans de nombreux catalogues.

ARCHITECTES DE LA BIENNALE  
KRIS KIMPE & BRUNO POELAERT

Le travail architectural de **Kris Kimpe** (BEL) se situe surtout dans le domaine des arts plastiques contemporains.

Il crée des cadres d'exposition, il contribue à la conception et la réalisation technique d'art dans l'espace public et il dessine des studios d'artiste.

Il est l'assistant international de Dan Graham et travaille aussi régulièrement pour et avec d'autres artistes comme Orla Barry, Koenraad Dedobbeleer, Nico Dockx, Jan Kempenaers, Aglaia Konrad, Willem Oorebeek, Narcisse Tordoir, Ana Torfs, Luc Tuymans et Philip Metten.

Depuis 2006 il est avec Koenraad Dedobbeleer l'éditeur de la revue 'architectuur-fanzine UP'.

**Bruno Poelaert** (BEL) a étudié à l'institut Henry van de Velde à Anvers (BEL) et a travaillé entre autres chez Wim Cuyvers et chez Maarten Van Severen (MVS Studio à Gand). En 2001 il a rejoint avec Kris Kimpe le collectif d'architectes dénommé D'haeseleer & Kimpe & Poelaert. A part les commandes habituelles de construction ce collectif collabore souvent avec des artistes plasticiens pour réaliser des projets qui ont un aspect architectonique. Bruno Poelaert est aussi lecteur à l'institut supérieur d'art Sint-Lukas à Bruxelles et assistant à Sint-Lucas Architectuur Gand & Bruxelles.

#### GRAPHISTES

#### JORIS KRITIS & JULIE PEETERS

**Joris Kritis & Julie Peeters** (BEL) habitent et travaillent à Amsterdam (NDL). Ils se sont rencontrés lors de leur formation à Saint-Lucas Gand (BEL) et ont tous les deux participé à l'atelier 'Werkplaats Typografie Arnhem' (NDL).

Ils ont déjà collaboré entre autres avec De Ateliers, De Appel, OFFICE Kersten Geers/David Van Severen, M HKA, Z33 etc. Ils sont les graphistes du magazine Metropolis M et sont responsables de l'identité visuelle du Beursschouwburg à Bruxelles.

Pour l'instant ils réalisent des publications pour les photographes Marc de Blicq et Nigel Shafran, ils développent le style maison de l' Architecture Workroom Brussels et l'identité de Contour 2011.